

## Öğr.Gör. Alina MINSAFINA

### Kişisel Bilgiler

**E-posta:** alina.minsafina@istanbul.edu.tr

**Web:** <https://avesis.istanbul.edu.tr/69908>

### Eğitim Bilgileri

Doktora, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye 2015 - 2020

Yüksek Lisans, İstanbul Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türkiyat Araştırmaları Bölümü, Türkiye 2013 - 2015

Lisans, Kazan State University, Şarkiyat Enstitüsü, Türkoloji, Rusya 2005 - 2010

### Yabancı Diller

İngilizce, C1 İleri

Tatarca, C2 Ustalık

Türkçe, C1 İleri

Rusça, C2 Ustalık

Almanca, A2 Temel

Farsca, B1 Orta

### Yaptığı Tezler

Doktora, Çağdaş Türk Dillerinde Ortak Terminoloji Geliştirme İmkân ve Yöntemleri, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2020

Yüksek Lisans, Rus Sözlükçülüğü ve Tarihî ve Çağdaş Türk Lehçelerinde Rusça-Türkçe Sözlükler, İstanbul Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türkiyat Araştırmaları Bölümü, 2015

### Akademik Unvanlar / Görevler

Öğretim Görevlisi Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Çağdaş Türk Lehçeleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2021 - Devam Ediyor

### Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. Tatar Terminolojisinin Gelişimi**  
Minsafina A.  
Dilbilim, sa.37, ss.1-10, 2021 (Hakemli Üniversite Dergisi)
- II. Karşılaştırmalı Olarak Türk Dillerinde Bilimsel Terimlerin Dil Yapıları**  
Minsafina A., Develi H.  
Modern Oriental Studies, cilt.3, sa.2, ss.183-193, 2021 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- III. Tatar Sözlükbiliminde İki Dilli Sözlükler: Madde Başı Rusça Sözlükler**  
Minsafina A.

Journal of Linguistics - Dilbilim Dergisi, cilt.1, sa.34, ss.15-25, 2020 (Hakemli Üniversite Dergisi)

IV. **Pötr Simon Pallas'ın Tüm Dillerin ve Lehçelerin Karşılaştırmalı Sözlüğü Üzerine Leksikografik İnceleme**

Minsafina A.

Journal of Linguistics - Dilbilim Dergisi, cilt.1, sa.35, ss.1-13, 2020 (Hakemli Üniversite Dergisi)

## **Kitap & Kitap Bölümleri**

I. **Bilingualism in Tatarstan after 1990s: Will Tatar Survive in City?**

Minsafina A.

The City: Literary Encounters / Şehir: Edebî Karşılaşmalar, Erman Gören,Ebru Yener Gökşenli,Mehmet Şerif Eskin,Bülent Çağlakpınar, Editör, Istanbul University, İstanbul, ss.167-178, 2021

II. **Beyaz Zambaklar Ülkesinde**

Minsafina A.

Hayykitap, İstanbul, 2019

III. **Savaşa Katılan Sanatçılar: Musa Celil Örneği**

Minsafina A.

Savaş ve Edebiyat. Edebiyatın Tanıklığında Savaşlar ve Sonrası, Erman Gören,Ebru Yener Gökşenli,Korhan Korbek,Şerif Eskin,Bülent Çağlakpınar, Editör, Hiperyayın, İstanbul, ss.153-166, 2019

IV. **Genç Gönül**

Minsafina A., Gürsu U.

Akademi Titiz Yayınları, İstanbul, 2018

V. **Yeraltından Notlar**

Minsafina A.

İnsan Yayınları, İstanbul, 2018

VI. **Rus Edebiyatından İlginizi Çekecek 10 Roman**

Minsafina A.

Her Boydan. Dünya Edebiyatından Öykü ve Yazılar , Alina Minsafina, Editör, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, ss.156-157, 2016

VII. **Son Şarkı. Şarkılarım. Saplantılı Fikirler. Şair**

Minsafina A.

Her Boydan. Dünya Edebiyatından Şiirler, Alina Minsafina, Editör, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, ss.104-111, 2016

VIII. **Zaptedilmez Atlar**

Minsafina A.

Her Boydan. Dünya Edebiyatından Şiirler , Alina Minsafina, Editör, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, ss.152-155, 2016

IX. **Kazan Tatar Edebiyatının Gelişimi**

Minsafina A.

Her Boydan. Dünya Edebiyatından Öykü ve Yazılar , Alina Minsafina, Editör, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, ss.158-160, 2016

## **Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar**

I. **First results of the “TurkLang-7” project: Creating Russian-turkic parallel corpora and MT systems**

Khusainov A., Suleymanov D., Gilmullin R., MINSAFINA A., Kubedinova L., Abdurakhmonova N.

2020 Computational Models in Language and Speech Workshop, CMLS 2020, Kazan, Rusya, 12 - 13 Kasım 2020, cilt.2780, ss.90-101

II. **Switching from Arabic Lexicographical Tradition to Russian: Case Study – Tatar Dictionaries**

Minsafina A.

ASIALEX 2019, İstanbul, Türkiye, 19 - 21 Haziran 2019, ss.35-42